

УДК 81'367:82-921

Сереброва С.Б., канд. филол. наук, доц.,
Зубрилова Ю.В.

Донецкий национальный университет экономики
и торговли имени Михаила Туган-Барановского,
г. Донецк, Украина,
e-mail: sb_serebrova@i.ua

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ РОЛЬ ПРЕЦЕДЕНТНОГО ИМЕНИ В ДИСКУРСЕ СОВРЕМЕННЫХ РЕГИОНАЛЬНЫХ СМИ

Serebrova S.B., Cand. Sc. (Filolog.),
Assoc. Prof.,
Zubrilova Yu.V.

Donetsk National University of Economics and
Trade named after Mykhayilo Tugan-Baranovsky,
Donetsk, Ukraine, e-mail: sb_serebrova@i.ua

STYLISTIC ROLE CASE NAME IN THE DISCOURS EMODERN REGIONAL MEDIA

Цель. Определение роли культурной составляющей современной украинской региональной газеты, в частности стилистической роли прецедентного имени, особенностей его использования, корпуса онимов, которые чаще всего употребляются в статьях современных региональных журналистов.

Методика. Проведен стилистический анализ использования изучаемых единиц, этимологическая характеристика имён, обозначены функции их употребления в газетном тексте.

Результаты. Стилистический анализ прецедентных имён, используемых в современном газетном региональном печатном дискурсе, говорит о том, что в региональной прессе Донбасса, как правило, употребляются широко известные всем носителям данного когнитивного пространства имена, и только в отдельных авторских статьях наблюдается разнообразие и яркая аллюзивность изложения.

Научная новизна. Исследовался региональный дискурс печатных СМИ, а именно воздействие использования прецедентных имён на сознание реципиентов; анализ способов функционирования прецедентных имён в русскоязычном публицистическом дискурсе региональной прессы (на примере изданий Донецкой области).

Практическая значимость. Собранный иллюстративный материал, а также теоретическое осмысление воздействия, функционирования, реализации и восприятия прецедентных имён можно использовать при обучении будущих журналистов в курсе «Стилистика и культура речи современного русского языка».

Ключевые слова: интертекстуальность, когнитивная лингвистика, дискурс, прецедентные имена, региональные СМИ.

Постановка проблемы. Прецеденты, выступая как феномены языка, сознания и культуры, являются тем необходимым компонентом, из которого складывается национальное пространство. Поэтому изучение в текстах региональной прессы Донбасса прецедентных феноменов, исследование состава и корпуса использующихся прецедентных феноменов (ПФ), в частности употребления различных видов и их системное описание, имеет большое значение, поскольку дает возможность ответить на многие вопросы перспективного формирования культурной составляющей и эффективного воздействия ПФ на массовое сознание читателей.

Прецедентные феномены в большинстве своем являются несомненными носителями моральных ценностей и, безусловно, их использование на страницах современной региональной газеты не только является стилистическим украшением текста, но и способствует возвышению массового сознания ее читателей.

Цитатность успешна, если *фоновые знания* адресата пересекаются с *фоновыми знаниями* адресанта. Тогда и возникает эффект узнавания закодированного смысла. Но подобная ориентация СМИ на массовую аудиторию приводит к тиражированию удачно найденных приемов интертекстуальности: «*Особенности национальной красоты*» [«Итоги недели», № 51, 19-25.12.2012], «*Особенности Мариупольской безработицы*» [«Донецкий кряж», № 45, 30.11-06.12.2011], «*Особенности национального вождения*» [«Панорама», № 9, 28.02-5.03.2012]. Так создаются газетные штампы.

Анализ последних исследований и публикаций. Всплеск интереса к культурной составляющей текстов современной газеты и научным исследованиям в этой области во многом произошел благодаря появлению работы «Русский язык и языковая личность» Ю.Н. Караулова. В ней он как бы продолжает развивать взгляды Ю.М. Лотмана на порождение текстов, связывая их с культурной общностью людей, имеющих общую память, иначе говоря, воспитанную на ее лучших образцах. Выдвинутая им теория прецедентности текстов [1, с. 155] получила развитие в последующих трудах и практических исследованиях филологов. Если говорить о языке газеты, то использование возможностей интертекстуальности как нельзя лучше соотносится с необходимостью писать емко и кратко, обращаясь к интеллектуальному наследию жителей данного когнитивного пространства. Эти богатые возможности представляет использование культурного кода. Понимание этого помогает насытить тексты новой коннотацией, наполнить глубинным подтекстом, не выходя при этом за рамки газетного формата.

Термин «прецедентные феномены» наиболее употребителен в современной лингвистической литературе. Несмотря на большое количество синонимов, именно он используется в большинстве научных работ. Хотя, без сомнения, термины «логоэпистема», «реминисценция», «аллюзия», «скрытая цитация», для измененных ПФ – «преднамеренная аномалия», – все эти названия одного и того же явления, впервые замеченного философией постмодернизма и подхваченного современной лингвистикой, имеют право на существование.

В понятие «прецедентный феномен» (ПФ) входит прецедентная ситуация (ПС), прецедентный текст (ПТ), прецедентное имя (ПИ) и прецедентное высказывание (ПВ). «Едва ли не главной дифференцирующей характеристикой ПФ является их способность 1) выполнять роль эталона культуры; 2) функционировать как свернутая метафора; 3) выступать как символ какого-либо феномена или ситуации (взятых как совокупность некоторого набора дифференциальных признаков) [2, с. 406]. Прецедентное имя и прецедентное высказывание относятся к вербальным, а прецедентный текст и прецедентная ситуация к вербализуемым прецедентным феноменам.

Прецедентные феномены относятся к национальной когнитивной базе, в чем сходятся все исследователи. Знания, закодированные в прецедентных феноменах, национально детерминированы, стереотипны и хорошо известны представителям данного лингвокультурного сообщества.

Целью данной статьи является рассмотрение стилистических особенностей использования *прецедентного имени* (ПИ) в современной региональной прессе Донбасса.

Изложение основного материала исследований. Прецедентное имя, как и прецедентное высказывание, относится к вербальным феноменам. Это, безусловно, более сложный знак, чем ПВ, так как он в большей степени связан с ассоциативным восприятием индивида.

Что входит в понятие ПИ? Это может быть и название известного произведения, и его автор, и герой, но все эти ПИ должны находиться в национальной когнитивной базе и быть хорошо известными большинству носителей данной культуры. Кроме того, «прецедентное имя обладает определенной структурой, ядро которой составляют его дифференциальные признаки, а периферию – атрибуты» [2, с. 198]. Дифференциальные

признаки могут включать «характеристику предмета: (1) по внешности, или (2) по чертам характера, или (3) актуализироваться через прецедентную ситуацию» [2, с. 198]. Приведем примеры. «Современный **Остан Бендер** познакомился с директором Запорожского ферросплавного завода **В. Гавриловым**» [«Остров», № 13, 26.03.2012], «Кроме того, для мести сотрудникам правоохранительных органов у доморощенного **Робин Гуда** есть еще один веский повод...» [«Донецкий кряж», № 17 (909) 04-10.05.2012]. Использование прецедентного имени дает реальному лицу не только определенный комплекс характеристик, эталонным носителем которого выступает означенный образ, но с помощью этого имени данное лицо включается в определенный сюжет, находящий свое воплощение в тексте.

«Юноши любят казаться опытными, уставшими от жизни и женщин **чайльд-гарольдами**» [«Город», № 14, 2012]. Сравнивая молодых людей с героем Байрона, автор, очевидно, имеет в виду и внешние признаки, и подражание его образу и стилю жизни.

В следующем отрывке присутствует более сложная ассоциативная связь – апелляция к реально существовавшему в истории человеку и известному в большой степени благодаря драме А.С. Пушкина «Борис Годунов», а также наложение присущих ему черт характера на конкретного человека – президента России. «Ведь исполненная на политической арене **«царём Борисом»** роль хоть и не превратилась в «полный авторитаризм», однако именно **«при Борисе»** в Россию вернулась идея единоличной власти» [«Итоги недели», № 28, 2010].

«Назначение Виктора Януковича на пост президента Украины вызвало всплеск эмоций не только на площадях, но и в тихих кабинетах. Вечером после оглашения решения ЦИК народный депутат Олег Рыбачук, словно **булгаковский Воланд**, провел сеанс разоблачения избирательных технологий штаба Януковича. [«Донецкие новости», № 42, 2004]. Упоминая общеизвестный персонаж, журналист экономит языковые средства, которые потребовались бы для объяснения конкретной ситуации, в то же время сделал текст более емким и насыщенным. «К примеру, мужчина сначала воспринимает женщину как **Еву** (прежде всего половую партнершу), затем как **Елену** (объект романтической любви), **Мадонну** (музу-вдохновительницу, направляющую и помогающую) и **Афродиту** (мудрую мать семейства)» [«Город», № 47, 2012]. В последнем отрывке автор фокусирует внимание именно на тех чертах характера общеизвестных героинь, которые подчеркивают его мысль. Кстати, так бывает часто, потому что ПИ обладает широким набором признаков, и этим его качеством широко пользуются писатели и журналисты.

Прецедентное имя может выступать в тексте и как символ другого феномена – прецедентной ситуации (ПС). Например. «Правда, в свое время **Петр I «прорубил окно»** в Европу. Однако лишь «окно» – до обустройства «дверей», как свидетельствует российская история, так никогда и не доходило» [«Донецкий кряж», № 17, 2004]; «Некоторые его картины создают аллюзию неконтролируемого мира **Оруэлла**, где за всем живым следит государственное **око**. О его зоркости художник Заливаха знает не понаслышке. Пять лет мордовских лагерей» [«ЗН», № 50, 2012]. В последнем примере интересна апелляция автора к имени известного фантаста в связи с конкретной ситуацией – существованием сталинских лагерей.

Частым является употребление фамилии автора, отсыл к произведению создает необходимый ассоциативный ряд. Приведем пример: «А мы просто жили, веселились, если у кого-то и были антисоветские мысли, то это был, сидевший где-нибудь в углу, такой себе **«профессор Мориарти»**, подававший идеи» [«Донецкий кряж», № 20, 06-12.06.2008]. Употребление в газетном тексте ПИ при экономии языковых средств делает текст максимально вертикально насыщенным. Так как ПИ всегда имеет инвариант

восприятия, а в некоторых случаях может быть воспринят неадекватно, журналист должен помнить об этом. В данном конкретном случае автор сам дает подсказку к трактовке апелляции к ПИ – «подававший идеи». Для понимания смысла важным является отсыл именно к этой черте литературного героя.

В качестве ПИ часто используется фамилия или имя главного героя в основном из произведений классической русской или советской литературы, очень редко можно встретить ссылки на героев украинской литературы, что свидетельствует об общеизвестности первых. Например: «Я не случайно эпиграфом к материалу взяла цитату из «Собачьего сердца», ибо наше кризисное время чем-то похоже на то смутное, описанное великим **Булгаковым**, и **разруха в головах та же**, и **Шариковы среди нас не такая уж редкость**» [«Город», № 40, 16.11.2010]. В данном случае автор упоминает и автора, и название произведения, и известную фразу-цитату, и фамилию главного героя, употребленную в качестве имени нарицательного. Хочется обратить внимание, что то, каких авторов цитируют в современной региональной прессе, тоже говорит о многом. М. Булгаков, В. Маяковский, М. Горький, И. Бабель, И. Ильф и Е. Петров – все они писали в послереволюционное время, видимо, очень созвучное нынешнему состоянию Украины. Нестабильность, частая смена правительства, бесконечные пере выборы – все это рождает определенные аналогии и обращение именно к этим авторам и их литературным персонажам. Например: «Как поведет себя Ющенко? Он наконец, после поражения в первом туре, нашел для себя свойственную роль – **тень отца Гамлета**: появляться ниоткуда и разоблачать отравителей и преступников. Его роль, в принципе, неплоха, поскольку каждый украинец – потенциальный **принц Датский**. Эта роль всегда ему обеспечит добрые три процента» [«Панорама», № 12 (1974), 22-28.03.2012].

Частым является использование названий фильмов. Например: «Давно и не только нами замечено: когда говорит первый вице-премьер и министр финансов **Николай Азаров**, такое впечатление, что он учился у **Ивана Васильевича** (из кинофильма «Иван Васильевич меняет профессию – пояснение наше; перед статьей автор привел эпиграф «**Иван Васильевич, когда вы говорите, такое впечатление, что вы бредите**»)» [«Остров», № 41, 14.11.2011]. Упоминание ПИ в данном отрывке носит ярко выраженный оскорбительный контекст. Так как этот пример взят из газеты «Остров», отличающейся провокативной и, как правило, бездоказательной иронией, то в этом мы видим фактор влияния на общественное сознание путем пародирования через упоминание известного фильма. Пользуясь таким приемом, журналисты ничем не рискуют, так как они не приводят никаких конкретных фактов, то есть такое скрытое цитирование дает возможность современному журналисту, высмеивая известную личность, уйти от ответственности.

Все чаще в современной прессе журналисты обращаются к Библии, что говорит о возрождении интереса в обществе к православным ценностям. Но так как в народном сознании существуют некие *лакуны*, связанные с адекватным пониманием скрытого цитирования библейских истин, журналисты, как правило, дают соответствующие пояснения в тексте, там, где это необходимо. В дискурсе современных региональных СМИ используются в основном библейские имена и общеизвестные ситуации, афоризмы и цитаты из Библии, ставшие крылатыми. Например: «**Президент, он, как Моисей, зарядился на 40 лет** – ему спешить некуда. **Остальные власть имущие борются с внутренними и внешними врагами, которые мешают им «разбудовывать» Украину. Ох, есть по этому поводу шикарный анекдот, но за неимением места в который раз вспомним сентенцию о плохом танцоре**» [«Остров», № 41, 14.11.2011].

Обращаются журналисты и к универсально-прецедентным именам из древнегреческой мифологии. Приведем примеры: «**Вот тебе подробности. Я давно уже не пью, не курю. И делаю это не по причине того, что хочу стать Гераклом**» [«Итоги неде-

ли», № 24, 18-24.06.2012], «А, зная крутой нрав «мовного» **цербера** Иващука, Филя пообещал даже, что петь будет по-украински» [«Донецкий кряж», № 20, 06-12.06.12]. В когнитивном национальном пространстве существует минимизированный инвариант восприятия (эксплуатация одной черты характера или внешнего облика героя) универсальных прецедентных имен.

Удачное использование этого свойства дает возможность автору экономно и точно назвать черту характера персонажа, о котором он пишет. Это скорее актуализированная культурная метафора.

Востребованным в использовании ПИ современной журналистикой является фольклор, герои сказок, народных и литературных, так как они являются, как правило, универсально-прецедентными и знакомыми всем жителям данного когнитивного пространства. «**Кот в сапогах** и – на шубах» [«Город», № 40, 16.11.2011], «**Виктор Степанович (заслуженный работник культуры Украины) совсем не похож на Карабаса Барабаса. Он сидит под портретом главного кукольника СССР Сергея Образцова и на его лице светится улыбка папы Карло**» [«Донецкий кряж», № 47, 21-27.12.2007]. Но наиболее стилистически интересными являются случаи гиперцитации, когда в одном тексте воспроизводится несколько источников и возникает ассоциативный ряд, дающий возможность обратиться к духовному опыту читателя. Например: «С лёгкой руки Юрия Шевчука выражение «**предчувствие гражданской войны**» стало хорошо знакомым не только малочисленным в советские времена знатокам и поклонникам творчества **Сальвадора Дали**, но и широким массам трудящихся. Влетевший в десятки миллионов пар ушей, настроенных на перестроечный Первый Всесоюзный канал, хриплый полувскрик-полувсхлип Шевчука, неотделимый от последующего соло «**дяди Миши**» на саксе, стал в свое время едва ли не первым напоминанием: неспроста, наверное, **жить в эпоху перемен** китайцы желали исключительно детям своих врагов» [«Остров», № 12, 21.03.2012].

Использование онимов или прецедентных имен, восходящих к древнегреческой мифологии, является востребованным в авторской журналистике. Это позволяет максимально экономить языковые средства, так как цитирование широко известного имени дает читателю возможность самому выстроить соответственный смыслу статьи ассоциативный ряд. Например: «**Не претендую на роль непризнанной Кассандры**» [«Город», В. Рышков, № 42, 30.11.2007]; «**Голосование за спикера напоминало смесь цирка с детским садиком: депутаты от коалиции брали бюллетени, заходили в кабинку для тайного голосования, вроде как делали «свой» выбор, а потом ... показывали бумажку с отметкой Тимошенко и Турчинову, которые аки Церберы около урн для голосования стояли**» [«Донецкие новости», Р. Филь, № 49, 12.12.2012].

Политический дискурс региональной прессы Донбасса отражает такие направления:

1. *Внушение отрицательного отношения к своим противникам.*

С целью создания определенного иронично-негативного контекста политических деятелей сравнивают с героями латиноамериканских сериалов и голливудских фильмов. Например: «**Все стабильно, предсказуемо, чинно, одним словом, – тоска зеленая. Вот на Украине – другое дело! У нас прямо мыльная латиноамериканская опера разыгрывается. Донна Юля вместе с доном Педро Турчиновым и доном Гомесом Пинзеником борются со страшным злом. И помогает им в этом команда дрессированных мальчиков и девочек – «воинов света» и «терминаторов**» [«Донецкий кряж», № 45, 30.11-06.12.2012]. С помощью использования соответствующих фоновых знаний, ПФ разного уровня автор в образной форме формирует негативное отношение к представленным политикам.

2. Навязывание иных ценностей и оценок.

Для языкового манипулирования характерна замена убеждения внушением, которое достигается благодаря созданию эмоционального подтекста высказывания. Так, например, искусный подбор слов позволяет актуализировать в сообщении те или иные оттенки их значений, в результате чего слова несут в тексте двойную смысловую нагрузку и незаметно искажают реальную действительность в представлениях адресата. Иллюзия самостоятельности сделанных реципиентом выводов создается в результате особой организации текста: наиболее важная информация в нем зачастую имплицитруется, аргументы преподносятся в завуалированном виде, а высказывания перегружены оценочной лексикой. Языковое манипулирование является одной из форм проявления языкового насилия, характерными признаками которого являются *неаргументированность* оценок и суждений или так называемая *псевдоаргументация* (подмена подкрепленных фактами, логически обоснованных аргументов предвзятыми категоричными формулировками, ссылками на недостоверную информацию), однобокая и тенденциозная интерпретация фактов, низкая степень информативности текста, доминирование оценочных и императивных реплик. Например: «*Нестор, Инна, прости господи Чечетов. Шариков этот с рукоблудием (я про Лукьянова, хотя, может, ему просто Яценюк нравится – вот и не сдержался, потрогать решил), короче «выступает народный артист Печерского района»* [«Остров», № 47-48, 26.12.2012].

Выводы. «Отличительной особенностью функционирования ПИ является его способность употребляться в качестве «сложного знака», обладающего помимо простого набора значений, некоторым инвариантом восприятия, стоящего за именем «предмета». В этом случае имеет место апелляция к дифференциальным признакам ПИ, составляющим ядро инварианта его восприятия» [2, с. 203].

Список литературы / References:

1. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – 6-е изд. – М.: КомКнига, 2007. – 264 с.
Karaulov, Yu.N. (2007), *Russkiy yazyk i yazykovaya lichnost* [The Russian language and language personality], KomKniga, Moscow, Russia.
2. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»; миф или реальность? / В.В. Красных. – М.: Гнозис, 2003. – 309 с.
Krasnykh, V.V. (2003), “Svoy” sredi “chuzhikh”; mif ili realnost? [“Insider” among “strangers”; myth or reality?], Gnozis, Moscow, Russia.

Мета. *Визначення ролі культурної складової сучасної української регіональної газети, зокрема стилістичної ролі прецедентного імені, особливостей його використання, корпусу онімів, що найчастіше вживаються у статтях сучасних регіональних журналістів.*

Методика. *Здійснено стилістичний аналіз використання досліджуваних одиниць, етимологічну характеристику імен, позначено функції їх вживання в газетному тексті.*

Результати. *Стилiстичний аналіз прецедентних імен, що використовуються в сучасному газетному регіональному друкованому дискурсі, говорить про те, що в регіональній пресі Донбасу, як правило, вживаються широко відомі всім носіям цього когнітивного простору імена, і тільки в окремих авторських статтях спостерігається різноманітність і яскрава алюзивність викладу.*

Наукова новизна. *Досліджувався регіональний дискурс друкованих ЗМІ, а саме вплив використання прецедентних імен на свідомість реципієнтів; аналіз способів функціонування прецедентних імен в українському публіцистичному дискурсі регіональної преси (на прикладі видань Донецької області).*

Практична значущість. *Зібраний ілюстративний матеріал, а також теоретичне осмислення впливу, функціонування, реалізації та сприйняття прецедентних імен можна вико-*

ристовувати під час навчання майбутніх журналістів у курсі «Стилістика і культура мови сучасної російської мови».

Ключові слова: інтертекстуальність, когнітивна лінгвістика, дискурс, прецедентні імена, регіональні ЗМІ.

Objective. Defining the role of the cultural component of the modern Ukrainian regional Newspapers, in particular stylistic role of precedent name, features of its use, housing onim, which most often used in articles modern regional journalists.

Methods. Held stylistic analysis usage study units, etymological characteristics of the names indicated features of their use in newspaper text.

Results. Stylistic analysis of case names used in modern regional newspaper printed discourse, says that in the regional press of Donbass, as a rule, are used widely known to all speakers of a given cognitive space names, and only in separate opinion articles observed diversity and bright allusively of presentation.

Scientific novelty. Studied regional print media discourse, namely, the impact of the use of precedent names on the consciousness of the recipient; analysis of the ways of functioning of precedent names in Russian media discourse regional press (for example, publications, Donetsk region).

Practical value. Collected illustrative material and theoretical understanding of the impact of functioning, implementation and perception of precedent names can be used for training of future journalists in the course of Stylistics and speech culture of the modern Russian language.

Key words: intertextuality, cognitive linguistics, discourse, precedent names, the regional media.

Рекомендовано к публикации канд. филол. наук
Войлошниковой В.Э. Дата поступления руко-
писи 04.12.2013 р.

Прежде всего я хотел бы выяснить, что такое философия... Слово «философия» обозначает занятие мудростью, и что под мудростью понимается не только благоразумие в делах, но также и совершенное знание всего того, что может познать человек; это же знание, которое направляет самую жизнь, служит сохранению здоровья, а также открытиям во всех науках

Рене Декарт
